

УДК 81'33:327

## ФОРМИРОВАНИЕ ИМИДЖА СТРАНЫ НА САЙТЕ ПОСОЛЬСТВА КИТАЯ В РОССИИ

Ху Цзядун<sup>1)</sup>, Цой Юйтун<sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> Даляньский политехнический университет,  
ул. Лингун, 2, 116081, г. Далянь, Китай, [hjdbel@mail.ru](mailto:hjdbel@mail.ru)

<sup>2)</sup> Даляньский политехнический университет,  
ул. Лингун, 2, 116081, г. Далянь, Китай, [202800775@qq.com](mailto:202800775@qq.com)

В данной статье рассматривается коммуникативная стратегия презентации страны и полидискурсивные средства, используемые для реализации данной стратегии в публикациях официального сайта посольства Китая в России. При анализе языкового материала на официальном сайте посольства Китая в России выделим по тематике политические, экономические, культурные, научно-технические аспекты, что имеет практическое значение для формирования позитивного имиджа в контексте китайской цифровой дипломатии и углубления понимания Китая со всех сторон для российского народа.

**Ключевые слова:** коммуникативная стратегия; презентация страны; имидж страны; полидискурсивность; сайт посольства Китая в России.

## SHAPING THE COUNTRY'S IMAGE ON THE WEBSITE OF THE CHINESE EMBASSY IN RUSSIA

Hu Jiadong<sup>1)</sup>, Cui Yutong<sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> Dalian university of technology,  
Ling Gong St., 2, 116081, Dalian, China, [hjdbel@mail.ru](mailto:hjdbel@mail.ru)

<sup>2)</sup> Dalian university of technology,  
Ling Gong St., 2, 116081, Dalian, China, [202800775@qq.com](mailto:202800775@qq.com)

This article considers the communicative strategy of country presentation and polydiscursive means used to implement this strategy in the publications of the official website of the Chinese Embassy in Russia. When analyzing the linguistic material on the official website of the Chinese embassy in Russia, we will distinguish by subject matter on political, economic, cultural, scientific and technical aspects, which is of practical importance for the formation of a positive image in the context of Chinese digital diplomacy and deepening the understanding of China from all sides for the Russian people.

**Keywords:** communicative strategy; country presentation; country image; polydiscursiveness; website of the Chinese Embassy in Russia.

Развитие Нового Китая за последние семьдесят лет – это исторический процесс постоянного конструирования и совершенствования наци-

онального имиджа, который является многомерным, содержащим имидж Нового Китая в экономическом, политическом, культурном, социальном, экологическом и других аспектах.

Проблеме формирования имиджа страны в китайской лингвистической литературе с прагматической точки зрения уделяется мало внимания, и результатов исследований еще меньше.

В начале XXI века в Китае исследования имиджа Китая относительно сосредоточены в областях социологии и политологии. Изучая теории и достижения международной политологии, коммуникации, социологии и культуры, Ли Чжэнго считает, что формирование национального имиджа должно осуществляться с учетом национальных интересов [1]. Юй Чжаохуэй рассматривает формирование имиджа и публичную дипломатию вместе и считает, что «формирование национального имиджа является координатой для измерения эффективности комплексной публичной дипломатии, а эффективность реализации комплексной публичной дипломатии отражается в популярности и репутации национального имиджа» [2, с. 21]. Фэн Хуэйлин и Ху Байцзин проанализировали формирование национального имиджа с точки зрения диалоговой парадигмы, утверждая, что «национальный имидж существует и расширяется как дискурсивная система диалога, основная цель которого способствовать взаимности интересов и обмену смыслами между государственными субъектами и общественностью других стран» [3, с. 16]. В их исследовании изучение конструирования имиджа государства уже перешло из областей социологии и публичной дипломатии в область изучения с точки зрения лингвистики. После 2010 г. некоторые китайские ученые также изучали формирование национального имиджа с помощью теории дискурсивного анализа, например, используя теорию позитивной оценки, один из основных методов анализа конструирования национальной идентичности Китая, в пропагандистском ролике «Национальный имидж Китая», чтобы глубже понять, как конструировать и сформировать позитивную национальную идентичность Китая [4, с. 57].

Изучая публикации на официальном сайте посольства Китая в России, выделим по тематике политические, экономические, культурные, научно-технические аспекты, чтобы проанализировать, какой имидж создал Китай в новую эпоху.

Во-первых, в политическом плане Китай и Россия занимают одинаковые или схожие позиции по ряду важнейших международных и региональных проблем и поддерживают тесную связь и сотрудничество. Просматривая текст «Совместное заявление Российской Федерации и Китайской Народной Республики об углублении отношений всеобъемлющего партнёрства и стратегического взаимодействия, вступающих в новую

эпоху» ([http://ru.china-embassy.gov.cn/chn/zxdt/202303/t20230324\\_11048833.htm](http://ru.china-embassy.gov.cn/chn/zxdt/202303/t20230324_11048833.htm)), посвященные российско-китайскому диалогу и обмену и внутренним делам Китая, мы обнаружим, что слова *сотрудничество* и *взаимодействие* встречаются в тексте более 10 раз. Кроме того, выражения с оценочной лексики как *содействовать*, *важная роль*, *конструктивная роль*, *прочная основа для сотрудничества* и т.д., встречающиеся на официальном сайте, наглядно свидетельствуют о важности сотрудничества и отражают тот факт, что Китай и Россия продолжают углублять всестороннее стратегическое сотрудничество, продолжают развивать практическое взаимодействие в различных областях, продвигают партнерство всеобъемлющего стратегического сотрудничества в новую эпоху, которое сегодня является примером отношений между крупными державами, а также обеспечивает международную справедливость. Ключевые слова *важная роль*, *конструктивная роль*, *открытость*, *толерантность*, *многосторонность* и другие слова, подчеркивающие философию Китая, всегда демонстрировали его великодушные, стиль и имидж ответственной политической державы.

Во-вторых, в экономических текстах, как «Посол КНР в РФ Ли Хуэй: Китайско-российские отношения продолжают развиваться на высоком уровне» ([http://ru.china-embassy.gov.cn/rus/jmhzh/jmhzh1/201707/t20170701\\_3149367.htm](http://ru.china-embassy.gov.cn/rus/jmhzh/jmhzh1/201707/t20170701_3149367.htm)), посвященных китайско-российской торговле, импортно-экспортной торговле, часто встречаются выражения *рост*, *прорыв*, *темпы роста* и другие слова, а имя числительное как 22, 31 млрд юаней (около 3,4 млрд долл. США), на 33,7 % больше и т. д. отражают, что в новую эпоху создана новая модель открытости, сотрудничества и общего развития между Китаем и Россией, активно реализуется с помощью имен числительных, которые показывают факт роста и позитивный экономический потенциал китайской экономики. Такие наречия, как *постоянно*, *в значительной степени*, *взаимовыгодно*, *обоюдно* также занимают видное место в экономических текстах, часто выражающих экономическое и торговое сотрудничество между двумя странами, чтобы продолжать поддерживать, углублять сотрудничество и способствовать более глубокому уровню взаимного доверия в экономике и создать жизнеспособный экономический имидж Китая.

В-третьих, в культурном плане Китай всегда демонстрировал культурное наследие 5000-летней истории, активно участвует в культурных обменах и организует в России различные мероприятия, посвященные традиционной китайской культуре. Например, приглашение посла КНР в России Чжан Ханьхуэя для российских друзей по случаю китайского Нового года, посещение российскими синологами культурно-выставочного зала посольства, выставка китайского фарфора в Российском музее Во-

стока и т. д., что создавало представление о глубоком культурном наследии Китая. При этом используются прилагательные *культурный, традиционный, исторический* и т.д., всегда показывающие Китай с древнейших времен до настоящего времени, а также широкий круг гостей со всех уголков мира и постоянно обогащающий и освежающий на официальном сайте в России *китайское впечатление*.

И в области науки и техники, в видеообращении «Ван И на церемонии открытия Китайско-российского форума высокого уровня интеллектов», слова *развивающийся, инновации и модернизация* отражают Китай как страну науки и техники.

На основе анализа официального сайта посольства КНР в России в данной статье рассматриваются способы формирования национального имиджа Китая с точки зрения тематики, которая принадлежит дискурсивному анализу В.И Карасика. Исследование имиджа Китая имеет большое справочное значение для китаеведов в области региональных страноведческих наук и в постэпидемическую эпоху, призвано усилить дискурсивную мощь Китая, соответствует стратегическому требованию Китая «Пояс и путь» и потребностям формирования позитивного имиджа Китая.

### **Библиографические ссылки**

1. Ли Чжэнго. Формирование национального имиджа: распространение политики и влияние СМИ // Вестн. Китайского университета коммуникации. 2006. № 1. С 157–159.
2. Юй Чжаохуэй. Интеграция публичной дипломатии: новый взгляд на стратегическую коммуникацию для формирования национального имиджа // Международное наблюдение. 2008. № 1. С. 21–28.
3. Фэн Хуэйлин, Ху Байцзин. Пекинские Олимпийские игры и формирование национального имиджа культурного Китая // Вестн. Китайского народного ун-та. 2008. № 4. С. 16–25.
4. Янь Цзинь, Зу Дацин. Исследование конструирования дискурс национального с точки зрения полидискурсивности – на примере рекламного ролика «Имиджа Китая» // Вестн. Университета Муданьцзяна. 2020. № 6. С. 56–63.